

© 王晓淮 / 著

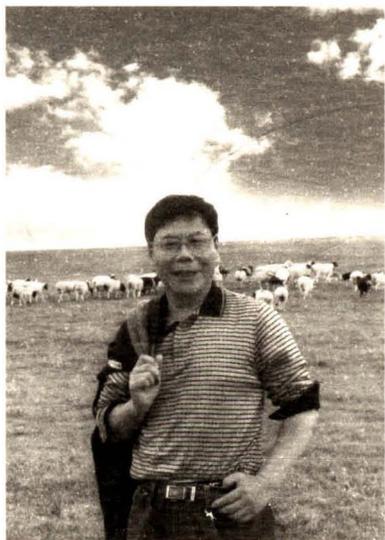


蚌埠方言志

A Survey of the Bengbu Dialect



方志出版社



2010年9月于新疆

王晓淮

蚌埠市政协党组书记、主席

历 任

安徽师范大学中文系语言研究室教师

蚌埠市委组织部干部科副科长

蚌埠市委办公室副主任

蚌埠市委副秘书长兼政策研究室主任

固镇县委副书记、县人民政府县长

固镇县委书记

蚌埠市委常委秘书长

蚌埠市委常委组织部长

蚌埠市委副书记、纪委书记

蚌埠方言志

A Survey of the
Bengbu Dialect

◎ 王晓淮 / 著

图书在版编目 (C I P) 数据

蚌埠方言志 / 王晓淮著. -- 北京 : 方志出版社,
2010.10

ISBN 978-7-80238-898-7

I. ①蚌… II. ①王… III. ①江淮方言 - 蚌埠市
IV. ①H172.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 187017 号

蚌埠方言志

著 者: 王晓淮

责任编辑: 李 静

出版者: 方志出版社

(北京市建国门内大街 5 号中国社会科学院科研大楼 12 层)

邮编 100732

网址 <http://www.fzph.org>

发 行: 方志出版社发行部

(010) 85195814 85196281

经 销: 新华书店总店北京发行所

法律顾问: 北京市大禹律师事务所

印 刷: 安徽煤田光大彩色制印有限责任公司

开 本: 889 × 1194 1/16

印 张: 15.25

字 数: 158 千

版 次: 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 0001~6000 册

ISBN 978-7-80238-898-7/K·534

定价: 78.00 元

·版权所有 翻印必究·

蚌埠市全城图



前 言

语言是人类最重要的交际工具。汉民族的共同语是普通话。除普通话之外，汉民族还有许多不同的方言。

方言是某个社会内某一地区人们所使用的语言，它有着自己的特点。由于方言和普通话在语音上对应规律很整齐，基本词汇和语法构造也大体相同，因而它们并不是同普通话对立的独立语言，而只是汉民族语言的地域分支。

方言和普通话的差别首先表现在语音上，词汇也有许多差别。不但一般词汇有所不同，就是基本词汇中的词也有不同。方言在语法上也和普通话有细小差别。本书从这几个方面将蚌埠方言和普通话做了详尽的对比。

语言是在不断变化的。本书还把蚌埠话由古代汉语发展到现代汉语在语音上的演变规律做了探究和描述。

语言是一种社会现象，随着社会的发展，科技的进步，通讯的发达，人们交流的频繁，尤其是广播电视网络的普及，普通话的推广应用，方言的使用范围逐步缩小。把方言整理好并记录下来，是十分必要的。

王晓淮

2010年12月于蚌埠

凡 例

1. 本方言志注音符号采用国际语音学会拟定的国际音标。声调用五度制声调符号注调值。对需要用汉语拼音注音的，用 [] 表示。如：[zh]、[ch] 等。

2. 同音字表以蚌埠方言的韵母、声母、声调为序排列。

3. 没有字的词汇，采用同音词表示，没有同音词的采用近似音的词表示，并外加方框。如：板 pã²⁴（扔的意思）。没有近似音的，用空方框表示。如□tsue²⁴（高兴）。

4. 词汇表按词义顺序排列。书后附有按笔画索引，笔画索引提供词目的首字索引。

5. 词汇大都有简要的释义。对词义明显的不再作释。有多个义项的，用①②③等加以区别。被释词语用“~”代替。

6. 新词语和网络词语由于地方性不强，收录的仅是代表性词语。缩略语也是要在例示，没做全面收录。

7. 附录

附录1：[zh] 和 [z]、[ch] 和 [c]、[sh] 和 [s] 为声母的代表字类推表；

附录2：[en] 和 [eng]、[in] 和 [ing] 为韵母的代表字类推表；

附录3：蚌埠话特殊读音字表。

以上附录便于蚌埠人纠正读错的字及学习普通话使用，仅供读者参考。

目 录

| | | |
|-----|----------------------|------------|
| 前 言 | | (1) |
| 凡 例 | | (1) |
| 绪 论 | | (1) |
| 第一节 | 蚌埠地理位置及历史沿革 | (1) |
| 第二节 | 蚌埠方言概述 | (3) |
| 第三节 | 蚌埠方言的内部差别 | (5) |
| 一 | 年龄差异 | (5) |
| 二 | 地理差异 | (6) |
| 第四节 | 国际音标 | (8) |
| 一 | 元音表 | (8) |
| 二 | 国际音标常用辅音表 | (9) |
| 三 | 声调符号 | (10) |
| 第五节 | 蚌埠方言中使用的国际音标与汉语拼音对照表 | (11) |
| 一 | 声母对照 | (11) |
| 二 | 韵母对照 | (12) |
| 三 | 声调符号 | (13) |
| 第一章 | 语 音 | (15) |
| | 发音合作人 | (16) |

© 王晓淮 / 著



蚌埠方言志

A Survey of the Bengbu Dialect



方志出版社

第二节 蚌埠方言概述

蚌埠方言属北方大方言区。明代蚌埠地区多次徙入山西、江浙人口，蚌埠话中至今仍保留一些山西、江浙一带词语。民国元年（1912年）津浦铁路全线通车后，蚌埠渐成商埠，皖北及苏北、浙江、豫东、鲁南等地人口大量涌入，在北方的“侗腔”与南方的“蛮音”交融过程中，逐步形成以宿阜方言为基础，融入江淮官话及少量吴语成份的蚌埠方言。20世纪50年代起，出生于蚌埠的人口不断增多，蚌埠方言更趋稳定。70年代以来，随着广播电视的不断普及和市民文化程度的提高，普通话得到推广，中青年和儿童都在不同程度上摆脱乡音，逐步向共同语靠拢。

在商业和工业发展的影响下，口语中产生了大量的行话。由于交通发达，京沪都市流行词语传入甚快。近年来，广东话和港台话的流行，使青年人语音出现“港味”和“嗲腔”。网络迅速普及，新生事物层出不穷，新词新语也与日俱增。随着当代人们日常交往的频繁，社会生活节奏加快，简洁方便的缩略语大量出现。

蚌埠方言语音较简单，听感凝重，清晰。声母无舌尖后音；韵母无 əŋ 和 iŋ，无儿化韵；调类与普通话相同，调值有一定变化。语句音流由强渐弱，由重渐轻。常用词汇含有较多的皖北地

t'ɔ [阴]掏滔涛[阳]逃陶淘桃[上]讨[去]套

nɔ [阴]孬[上]恼恼[去]闹

lɔ [阳]捞牢劳唠[上]老佬[去]涝

tsɔ [阳]遭糟招昭诏[上]早枣澡[去]灶皂造燥兆照罩

ts'ɔ [阴]操抄超[阳]曹巢朝潮[上]草吵钞炒[去]糙

sɔ [阴]臊骚捎梢烧[阳]韶绍[上]扫嫂少(~数)[去]少
(老~)哨

zɔ [阴]绕(~亭子)[阳]饶[上]扰绕(环~)[去]绕(~线)

kɔ [阴]高羔膏(~药)搞[上]搞稿[去]告诰

k'ɔ [阴]尻[上]考拷烤[去]靠铐

xɔ [阴]蒿[阳]号(~哭)毫豪嚎壕[上]好(~人)郝[去]号
好(~恶)浩耗皓

yo [阴]熬(~稀饭)[阳]遨傲翱[上]袄[去]奥澳懊傲傲

io

pio [阴]标彪膘镖[上]表婁裱依[去]膘

p'io [阴]飘漂(~泊)[阳]嫖瓢[上]漂(~白)[去]票漂
(~亮)

mio [阳]苗描瞄[上]眇渺秒藐[去]妙庙

tio [阴]刁刁凋雕[上]屌[去]吊掉调(~动)

t'io [阴]挑(~选)[阳]条迢筲调(~和)[上]挑(~拨)

you 〔阴〕欧讴鸥呕〔上〕偶藕〔去〕讴呕

iou

tiou 〔阴〕丢

niou 〔阴〕妞〔阳〕牛〔上〕扭纽〔去〕拗

liou 〔阴〕遛〔阳〕刘流留琉瘤〔上〕柳〔去〕陆(肆伍~)

tɕiou 〔阴〕纠赳揪鳩〔上〕九玖久〔去〕旧究舅就救

tɕ' iou 〔阴〕丘邱秋蚯〔阳〕沔球求〔上〕囚

ɕiou 〔阴〕休修羞〔上〕朽〔去〕秀袖绣锈

iou 〔阴〕优幽悠〔阳〕尤由邮犹油游〔上〕友有〔去〕又幼诱柚

ǎ

pǎ 〔阴〕班般斑搬〔上〕板版〔去〕办半扮伴瓣

p'ǎ 〔阴〕潘攀〔阳〕盘〔去〕判叛盼畔

mǎ 〔阴〕满〔阳〕蛮瞒馒〔上〕满〔去〕曼慢慢蔓

fǎ 〔阴〕帆番翻〔阳〕凡矾烦繁〔上〕反返〔去〕犯泛范贩饭

vǎ 〔阴〕弯腕湾〔阳〕完玩顽丸〔上〕宛碗惋腕晚〔去〕万

tǎ 〔阴〕丹单担(~水)耽〔上〕胆掸

t'ǎ 〔阴〕贪滩摊〔阳〕坛痰谈谭弹(~力)檀〔上〕坦袒毯〔去〕

叹炭探碳

- 撮**弄人 saŋ⁵⁵ noŋ⁵³ zə̃⁵⁵ 有意把别人搞得很难堪
- 上 saŋ ①暴躁:老张的脾气真~。②厉害:他俩咬得真~。③有劲:今天,大家干得真~,这么多事,一会就干完了。
- 拈 zaŋ⁵⁵ 放入:这盘菜太淡了,再~点盐。
- 搁 kə̃⁵⁵ 同上
- 舍** sə̃²⁴ 使用:你的笔借我~~。
- 过脑子 kuo²¹² no²⁴ tsɿ· 声音大而嘈杂,使人听了很不舒服。
- 淮河水都撒干了 xuæ⁵⁵ xə̃⁵⁵ suei²⁴ tou²¹² p'ie²⁴ kə̃²¹² lə̃²⁴
 讽刺说普通话发音不准的人
- 三文不值二五 sə̃²¹² və̃⁵⁵ pu²¹² tsɿ⁵⁵ a⁵³ vu²⁴ ①贵重物品不当回事;②卖东西时廉价出售。

| | | | | | |
|------|----------------------|---------------------|------------------------------|---------------------|-----------------------|
| 追尾 | tsuei ²¹² | vei ²⁴ | 机动车行驶中,后一辆车追撞前一辆车:高速公路发生~事故。 | | |
| 推介 | t'ei ²¹² | tçiɛ ⁵³ | 为商品销售或某一事物的宣传推广、介绍 | | |
| 楼花 | lou ⁵⁵ | xua ²¹² | 还未建成但提前销售的商品房 | | |
| 蒸发 | tsə̃ ²¹² | fa ²¹² | 慢慢消失了:你的钱不花,时间长就~了。 | | |
| 飙升 | pio ²¹² | sə̃ ²¹² | 各项指标上扬:这个月的股市仓线~。 | | |
| 白奴 | pei ⁵⁵ | nu ⁵⁵ | 白领奴隶 | | |
| 半糖夫妻 | pæ ⁵³ | t'ɑŋ ⁵⁵ | fu ²¹² | tç'i ²¹² | 住在同一个城市因种种原因而分居的夫妻 |
| 车奴 | ts'ə̃ ²¹² | nu ²⁴ | 生活不宽裕还买了车,养车十分吃力,因养车给生活带来困难。 | | |
| 丁宠家庭 | t'i ²¹² | ts'ɑŋ ²⁴ | tçia ²¹² | t'i ⁵⁵ | 夫妻不要生孩子,把动物宠物当孩子养的家庭。 |
| 美丽垃圾 | mei ²⁴ | li ⁵³ | la ²¹² | tçi ⁵⁵ | 物品食品等过度包装,造成浪费。 |
| 三失 | sə̃ ²¹² | sɿ ⁵⁵ | 失去工作,失去住房,失去土地。 | | |
| 正太 | tsə̃ ⁵³ | te ⁵³ | 动漫中的可爱男生 | | |
| 萝莉 | luo ⁵⁵ | li ⁵³ | 动漫中的可爱女生 | | |
| 菜鸟 | ts'ɛ ⁵³ | niɔ ²⁴ | 新手 | | |
| 晒 | sɛ ⁵³ | 分享 | | | |

- 晒客 se⁵³ kə⁵³ 把自己的生活、心情等在网上公开,让大家知道。
- 剩女 tsə̃⁵³ ny²⁴ 35 周岁以上的未婚大龄女青年
- 熟年 su⁵⁵ niã⁵⁵ 40 岁以上的年龄
- 学术超男 çue⁵⁵ su⁵⁵ ts'ɔ²¹² nã⁵⁵ 在学术上有成就,并在公众中开成很大影响的男学者。
- 高薪跳蚤 kɔ²¹² çĩ²¹² t'ĩɔ⁵³ tsɔ²⁴ 工资很高但还能跳槽的人
- 公司蛀虫 kɔŋ²¹² sɿ²¹² tsu⁵³ ts'ɔŋ⁵⁵ 在公司吃住、娱乐的白领。
- 裸考 luo²⁴ k'ɔ²⁴ 全凭考试分数升学,没有任何加分条件。
- 拼客 p'ĩ²¹² k'ə̃⁵³ 几个人在一起凑钱吃饭住房、娱乐
- 试客 sɿ⁵³ k'ə̃²¹² 住房、娱乐
- 萌物 mə̃²⁴ vu²¹² 令人喜爱的物品或动物
- 奔奔族 pə̃²¹² pə̃²¹² ts'u²⁴ 有强烈的事业心,一直都为职业、住房、车、医疗等拼搏的人。
- 吊瓶族 tiɔ⁵³ p'ĩ⁵⁵ ts'u²⁴ 一有病就输液的人
- 穷人跑 tçioŋ⁵⁵ zə̃⁵⁵ p'ɔ²⁴ 国产的便宜跑车
- 她经济 t'a²¹² tçĩ²¹² çĩ⁵³ 靠女性促进经济发展
- 草根网民 ts'c²⁴ kə̃²¹² vaŋ²⁴ mĩ⁵⁵ 没有权的网民,代指那

些身份普通平凡的网民。

- 卡神 k'ɑ²⁴ tsɔ̃⁵⁵ 通过使用信用卡获取利益的人
- 笔替 pi⁵⁵ t'i⁵³ 给别人写文章
- 飞鱼族 fei²¹² y⁵⁵ ts'u²⁴ 到国外获取更高工资的人
- 电话门 tiã⁵³ xua⁵³ mɔ̃⁵⁵ 电话被人偷听了
- 恐龙 k'ouŋ²⁴ loŋ⁵⁵ 丑女人
- 青蛙 tɕi²¹² vu⁵⁵ 丑男人
- 山寨 sã²¹² tsɛ⁵³ ①仿冒产品;②和正规相对应的文化
等。
- 二奶专家 a⁵⁵ nɛ²⁴ tsuã²¹² tɕia²¹² 垄断集团顾佣的专门为
集团宣传、说话的人。